

# Kodeks postępowania partnera VMware

Obowiązuje od 1 lipca 2018 r.

## I. ZASTOSOWANIE I OGÓLNY ZAKRES

Niniejszy Kodeks postępowania partnera („Kodeks”) określa oczekiwania spółek VMware Inc., VMware International Ltd. oraz ich podmiotów zależnych („VMware”) w zakresie zgodnego z prawem i etycznego postępowania partnerów spółki VMware, w tym pracowników, niezależnych wykonawców i agentów („Partner” lub „Państwo”). Spółka VMware oczekuje od Partnerów postępowania zgodnego nie tylko z obowiązującym prawem, ale także z niniejszym Kodeksem oraz określonymi w nim zasadami spółki VMware. Podobnie spółka VMware oczekuje, że będą Państwo unikać angażowania się w jakiegokolwiek działania, które mogą wykazywać jakiegokolwiek przejawy niestosowności. Nieprzestrzeganie obowiązującego prawa lub Kodeksu może narazić Państwa na poważne konsekwencje cywilne i/lub karne, łącznie z wykluczeniem z programu VMware Partner Network („VPN”).

## II. WDRAŻANIE KODEKSU

Państwa firma musi mieć spisany kodeks postępowania biznesowego wymagający przynajmniej przestrzegania obowiązującego prawa. Państwa kodeks musi być publicznie dostępny oraz obowiązujący dla Państwa pracowników i agentów. Powinni Państwo zachęcać również swoich dostawców i dalszych partnerów do postępowania zgodnego z treścią swojego kodeksu postępowania. Od dalszych partnerów należy wymagać przestrzegania przepisów antykorupcyjnych lub przepisów FCPA. Ponadto powinni Państwo prowadzić okresowe szkolenia, aby Państwa pracownicy i agenci znali kodeks postępowania.

## III. ZGODNOŚĆ Z PRAWEM, PRZEPISAMI I PRAKTYKAMI POSTĘPOWANIA BIZNESOWEGO

Spółka VMware oczekuje od Państwa znajomości przepisów prawa i zasad spółki VMware wyszczególnionych w tym dokumencie. Poniżej przedstawiono najważniejsze przepisy prawa i zasady.

### A) Przepisy antykorupcyjne/ustawa Foreign Corrupt Practices Act (FCPA)

Przepisy antykorupcyjne, sformułowane np. w amerykańskiej ustawie FCPA, stanowią, że niezgodne z prawem jest korumpowanie kogokolwiek w celu zdobycia lub utrzymania kontraktu albo uzyskania nieuczciwej przewagi w jakiegokolwiek umowie lub transakcji handlowej. Należy postępować zgodnie z tymi przepisami.

Ani Państwo, ani żaden z Państwa agentów lub pracowników nie może oferować, dokonywać, obiecywać ani autoryzować jakichkolwiek bezpośrednich lub pośrednich wpłat, jak również proponować korzyści materialnych (w tym między innymi gratyfikacji, prezentów, przysług, rozrywek czy pożyczek) żadnej osobie, łącznie z urzędnikami państwowymi, w celu zdobycia kontraktu.

Definicja urzędnika państwowego dla celów ustawy FCPA obejmuje:

- każdą osobę, z wyboru lub z nadania, mającą władzę wykonawczą, ustawodawczą, sędziowską lub administracyjną;
- każdego urzędnika lub pracownika jakiegokolwiek publicznej organizacji międzynarodowej, takiej jak ONZ lub Bank Światowy;
- każdą osobę działającą w jakimkolwiek charakterze oficjalnym na rzecz lub w imieniu urzędu państwowego, przedsiębiorstwa publicznego lub firmy państwowej;
- każdą partię polityczną lub każdego przedstawiciela partii, każdego kandydata na stanowisko polityczne bądź każdą osobę lub jednostkę, o której Państwo wiedzą lub mają powody przypuszczać, że dokonuje wpłat na rzecz jakiegokolwiek z wymienionych wcześniej kategorii osób;
- każdego pracownika firmy, nad którą kontrolę sprawują organy administracji publicznej lub w której mają one większościowe udziały (np. powyżej 50%). Kontrola może przejawiać się zdolnością do zatrudniania pracowników bądź mianowania członków zarządu lub kierownictwa.

Dodatkowe informacje dotyczące reguł i przepisów ustawy FCPA przedstawiono w witrynie internetowej amerykańskiego Departamentu Sprawiedliwości pod adresem <http://www.usdoj.gov/criminal/fraud/fcpa/>.

## B) Prezenty i przysługi

Wręczenie prezentów jest właściwe tylko w przypadku, gdy jest uzasadnione, niezbyt kosztowne i jest elementem zatwierdzonego programu lub promocji związanej z produktami lub usługami spółki VMware. Nie należy zabiegać o szczególne przysługi, na przykład przychylnie traktowanie w związku z umową, oferując lub wręczając drogie prezenty, łapówki lub wartościowe przedmioty, których wartość jest nieproporcjonalna do danej sytuacji.

Za zgodą spółki VMware można zapraszać klientów na seminaria edukacyjne lub szkoleniowe sponsorowane przez spółkę VMware. Jednak proponowanie klientom biorącym udział w takim szkoleniu kosztownego zakwaterowania lub wycieczek jest niewłaściwe. Należy także z rozumą wybierać czas wręczenia tego rodzaju prezentów oraz robić to na tyle rzadko, aby uniknąć podejrzeń o niestosowne postępowanie. Powinni Państwo pilnować, aby wydatki na klientów i pracowników lub przedstawicieli spółki VMware były uzasadnione oraz wpisane w zwykłą działalność biznesową. Ogólną wskazówką pomagającą ocenić, czy prezent lub inna uprzywilejowana są właściwe, jest to, czy ich publiczne ujawnienie będzie kłopotliwe dla Państwa, spółki VMware lub obdarowanego.

Nie należy wykraczać poza lokalne zwyczaje i praktyki dotyczące wręczenia prezentów ani naruszać obowiązujących przepisów prawnych, które mogą się różnić w poszczególnych krajach. Niezależnie od lokalnych praktyk, jakiegokolwiek wpłaty lub prezenty dla *osoby działającej w charakterze oficjalnym i/lub w imieniu administracji publicznej*, które mają na celu wpłynięcie na działania lub decyzje tej osoby, są niewłaściwe.

## C) Prawo antymonopolowe i dotyczące konkurencji

Spółka VMware zobowiązuje się rygorystycznie przestrzegać prawa antymonopolowego i dotyczącego konkurencji obowiązującego we wszystkich krajach oraz oczekuje tego samego od Państwa. Chociaż przepisy te różnią się w zależności od kraju, na ogół zabraniają zawierania umów lub podejmowania czynności, które ograniczają konkurencję, nie przynosząc korzyści klientom. Naruszenia przepisów antymonopolowych i dotyczących konkurencji mogą mieć poważne konsekwencje, włącznie z surowymi karami finansowymi i karami pozbawienia wolności.

Nie wolno umawiać się z konkurentami na ustalanie, regulowanie ani kontrolowanie cen, konstruowanie i zgrywanie ofert w celu zdobycia kontraktu przez określonego konkurenta lub sprzedawcę (oszustwa ofertowe), bojkotowanie dostawców lub klientów, dzielenie rynków lub klientów oraz ograniczanie produkcji bądź sprzedaży produktów lub linii produktów. Ponadto muszą

Państwo powstrzymać się od dyskusji, stosowania taktyk sprzedaży lub innych ustaleń z klientami, dostawcami lub konkurentami, które nieuczciwie ograniczają konkurencję. W razie wątpliwości zawsze należy skonsultować się z wykwalifikowanym i kompetentnym prawnikiem specjalizującym się w przepisach dotyczących konkurencji.

## D) Międzynarodowe prawo handlowe; przestrzeganie przepisów dotyczących eksportu

W swojej globalnej działalności firma VMware ściśle przestrzega wszystkich obowiązujących przepisów międzynarodowego prawa handlowego i tego samego oczekuje od swoich partnerów. Ponadto VMware jest firmą amerykańską, w związku z czym obowiązują ją amerykańskie przepisy antybojkotowe zabraniające podmiotom z USA oraz ich spółkom zależnym i stowarzyszonym brania udziału lub w jakikolwiek inny sposób wspierania bojkotów gospodarczych lub embarg nałożonych przez niektóre inne narody, które nie są usankcjonowane przez rząd USA („bojkoty nieusankcjonowane przez USA”). Firma VMware jest zobowiązana do natychmiastowego zgłaszania do rządu USA wszelkich żądań wsparcia bojkotu lub dostarczenia informacji dotyczących bojkotu. Niewłaściwe przykłady żądań dotyczących bojkotu obejmują żądania zaniechania prowadzenia interesów z określonym krajem, jego obywatelami lub z pewnymi firmami prowadzącymi interesy z bojkotowanym krajem. Ponadto firma VMware i jej pracownicy nie mogą dostarczać informacji dotyczących relacji biznesowych między firmą VMware lub innymi podmiotami i bojkotowanym krajem lub firmą znajdującą się na czarnej liście.

Cały eksport, reeksport i użytkowanie produktów, usług i danych technicznych pochodzących ze Stanów Zjednoczonych regulują amerykańskie przepisy dotyczące kontroli eksportu, niezależnie od tego, gdzie ma to miejsce. Spółka VMware wymaga, aby w pełni przestrzegali Państwo amerykańskich oraz obowiązujących zagranicznych i wielostronnych przepisów eksportowych. Oznacza to, że nie mogą Państwo eksportować, reeksportować ani przekazywać produktów, usług ani danych technicznych spółki VMware (1) do jakichkolwiek miejsc objętych amerykańskim embargiem lub sankcjami handlowymi; (2) do jakiegokolwiek jednostki lub osoby znajdującej się na liście wykluczeń prowadzonej przez władze Stanów Zjednoczonych ani (3) w celu bezpośredniego lub pośredniego użytku w procesie projektowania, opracowywania lub produkowania broni jądrowej, chemicznej lub biologicznej albo technologii raketowych. Dodatkowe informacje na temat sankcji ekonomicznych oraz embarg handlowych można znaleźć w witrynie internetowej amerykańskiego Departamentu Skarbu — OFAC, <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Pages/default.aspx>.

**E) Przepisy dotyczące ochrony środowiska**

Partnerzy muszą prowadzić działalność w sposób nieszkodliwy dla środowiska oraz w zgodzie z obowiązującymi ustawami, przepisami i standardami w zakresie ochrony środowiska.

**F) Prawa człowieka, prawa pracownicze i zasady uczciwego postępowania wobec pracowników**

Partnerzy muszą przestrzegać wszystkich przepisów BHP, praw osób niepełnosprawnych, krajowego i międzynarodowego prawa pracy oraz zasad uczciwego postępowania wobec pracowników, a także wymagać tego samego od swoich dostawców. Nieprzestrzeganie lokalnych wymagań dotyczących płacy minimalnej i maksymalnej liczby godzin pracy jest niedozwolone, podobnie jak stosowanie pracy przymusowej i umów nakładających nieuzasadnione ograniczenia prawne lub praktyczne na możliwość rezygnacji z pracy przez pracowników. Nie można wykorzystywać pracy dzieci. Termin „dziecko” oznacza każdą osobę zatrudnioną poniżej (a) minimalnego wieku pracownika określonego przez obowiązujące prawo, (b) wieku zakończenia obowiązkowej edukacji lub (c) wieku 14 lat, w zależności od tego, która z tych wartości jest największa. Istnieje możliwość odbywania praktyk pracowniczych dozwolonych przepisami prawa.

Partnerzy nie mogą również niezgodnie z prawem dyskryminować nikogo ze względu na rasę, kolor skóry, wiek, płeć, orientację seksualną, pochodzenie, **wyznanie, niepełnosprawność, przynależność do związków zawodowych, stan cywilny ani przynależność polityczną.**

**G) Prawo dotyczące papierów wartościowych i wykorzystywania poufnych informacji dla własnej korzyści**

Jeśli są Państwo w posiadaniu ważnych, niedostępnych publicznie informacji (nazywanych także „informacjami wewnętrznymi”), nie mogą Państwo handlować papierami wartościowymi spółki VMware ani innych firm, których te informacje dotyczą. Nie mogą Państwo angażować się w jakiegokolwiek inne działania mające na celu wykorzystanie lub przekazanie ważnych, poufnych informacji zdobytych dzięki współpracy ze spółką VMware, dopóki nie zostaną one ujawnione publicznie. Ograniczenia te dotyczą także małżonków i członków rodziny. Należy zapoznać się z tymi przepisami i skonsultować się z wykwalifikowanym prawnikiem, aby uzyskać poradę.

**H) Ochrona danych**

Spółka VMware oczekuje, że jej Partnerzy będą rozumieli i monitorowali wszystkie przepisy prawne dotyczące ochrony danych związane z ich działaniami w roli Partnera VMware oraz przestrzegali tych przepisów. W stosunku do wszystkich danych zbieranych lub otrzymywanych przez Państwa dzięki statusowi Partnera powinni Państwo stosować taki sam poziom ochrony

danych, jak przedstawiony w zasadach spółki VMware dotyczących ochrony prywatności, które znajdują się pod adresem <http://www.vmware.com/help/privacy.html>. Partner musi również zachować poufność wszystkich danych osobowych otrzymanych od spółki VMware. Nie może używać tego rodzaju informacji do jakiegokolwiek celu innego niż pierwotny. Powinien stosować odpowiednie środki zapewniające ochronę, integralność i bezpieczeństwo danych osobowych.

**IV. UCZCIWOŚĆ FINANSOWA I STARANNE PROWADZENIE KSIĘGOWOŚCI**

Należy prowadzić dokładne i kompletne księgi oraz rejestry dotyczące sprzedaży produktów i usług spółki VMware, a także wszystkich związanych z nimi transakcji, takich jak te dotyczące programów lojalnościowych. Fałszowanie dokumentacji, nieuczciwa księgowość, ukryte rachunki i podobne praktyki finansowe są zabronione przez spółkę VMware i mogą stanowić naruszenie obowiązującego prawa.

Wszystkie transakcje związane z umową dotyczącą produktów lub usług spółki VMware muszą być starannie dokumentowane, a księgi handlowe należy przechowywać zgodnie z zasadami dotyczącymi przechowywania dokumentów oraz ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa. Dokumenty nie mogą być w niewłaściwy sposób modyfikowane ani podpisywane przez osoby nieposiadające upoważnienia.

Wszystkie wnioski o niestandardowe rabaty muszą być starannie przygotowane i uzasadnione biznesowo. Marże wynikające z nieuczciwych i/lub nieuzasadnionych, niestandardowych rabatów są niewłaściwe i nie można ich używać do opłacenia lub nagradzania w jakikolwiek inny sposób klienta, pracownika ani strony trzeciej. Składanie zamówień w celu ich realizacji przez spółkę VMware bez podpisania odpowiedniej umowy użytkownika końcowego nie jest akceptowaną praktyką biznesową spółki VMware i jest zabronione.

**V. PRAKTYKI UCZCIWEGO MARKETINGU/SPRZEDAŻY; PRZESTRZEGANIE ZOBOWIĄZAŃ WYNIKAJĄCYCH Z UMÓW****A) Praktyki dotyczące marketingu i sprzedaży**

Partnerzy nie mogą angażować się w jakiegokolwiek nieuczciwe lub wprowadzające w błąd praktyki. Wszystkie działania reklamowe, marketingowe lub promocyjne, które w jakikolwiek sposób odwołują się do spółki VMware, jej logo lub produktów i usług, muszą być zgodne ze wszystkimi ustawami, regulacjami i przepisami, a także ze wszystkimi powiązanymi zasadami spółki VMware. Muszą być także uczciwe i przedstawiać rzeczywisty stan rzeczy. Reklama musi jasno ujawniać warunki i ograniczenia materialne reklamowanych ofert oraz wszystkie warunki przekazywania zobowiązań, jeśli są wymagane przez spółkę VMware.

Partnerzy nie powinni podawać nieprawdziwych informacji na temat produktów, usług i cen ani prezentować nieuczciwych, mylących, niedokładnych, przesadzonych lub fałszywych stwierdzeń, jak również porównań dotyczących ofert konkurentów.

### B) Konflikty interesów

Termin „konflikt interesów” opisuje każdą sytuację, która może poddać w wątpliwość Państwa zdolność do działania z pełnym obiektywizmem w odniesieniu do dystrybucji produktów i usług spółki VMware. Spółka VMware pragnie, aby lojalność jej Partnerów była wolna od jakichkolwiek konfliktów interesów. Jeśli uważają Państwo, że istnieje rzeczywisty lub potencjalny konflikt ze spółką VMware lub którymś z jej pracowników, muszą Państwo zgłosić wszystkie szczegóły problemu spółce VMware. Nie można prosić ani zachęcać pracowników spółki VMware do naruszania obowiązujących w niej Wytucznych dotyczących postępowania biznesowego.

### C) Przestrzeganie zobowiązań wynikających z umów

Partnerzy muszą realizować swoje zobowiązania wynikające ze wszystkich obowiązujących umów ze spółką VMware i innymi podmiotami. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących różnych postanowień umów ze spółką VMware Partnerzy powinni skonsultować się z odpowiednim kierownikiem ds. współpracy z partnerami w spółce VMware.

### D) Prawa własności intelektualnej, poufność

Partnerzy nie mogą naruszać praw autorskich, znaków towarowych ani innych praw własności intelektualnej spółki VMware. Partnerom zabrania się również naruszania w jakikolwiek sposób praw własności intelektualnej innych podmiotów. Bez pisemnej zgody nie można używać opatentowanej technologii spółki VMware ani reprodukować oprogramowania, dokumentacji i innych materiałów chronionych prawem autorskim.

Informacje poufne należy chronić, nie przenosząc, nie publikując, nie używając i nie ujawniając ich, chyba że zgodnie z odpowiednimi przepisami, wymaganiami umów lub niniejszym Kodeksem. Informacje poufne, dane osobowe lub informacje chronione przez standardy dotyczące prywatności powinny być strzeżone i udostępniane wewnątrz tylko tym pracownikom, którzy muszą je znać. Nie powinny być używane w niewłaściwy sposób ani ujawniane nieupoważnionym podmiotom trzecim.

### E) Reguły sprzedaży dla administracji publicznej

Partnerzy muszą zapoznać się ze wszystkimi ustawami i przepisami dotyczącymi sprzedaży dla podmiotów administracji publicznej odpowiednimi dla ich statusu Partnera, a także monitorować i rozumieć te przepisy oraz przestrzegać ich treści. Partnerzy powinni ściśle stosować się do ustaw, reguł i przepisów regulujących nabywanie produktów i usług przez jakiegokolwiek podmioty administracji publicznej z dowolnego kraju oraz realizację kontraktów rządowych.

## VI. ZGODNOŚĆ, EGZEKWOWANIE I RAPORTOWANIE

### A) Kontrole biznesowe

Partnerzy muszą prowadzić i realizować skuteczne zasady, dokumentację i kontrole biznesowe, które umożliwią wykrywanie nieuczciwego postępowania ich pracowników, agentów i partnerów handlowych oraz zapobieganie takiemu postępowaniu. Partnerzy powinni zapewnić następujące elementy kontroli biznesowych: (i) okresowe oceny ryzyka prowadzące w razie potrzeby do dostosowania istniejących zasad i praktyk; (ii) spisany kodeks postępowania, który wyraźnie potwierdza zobowiązanie Partnerów do postępowania zgodnego z przepisami i etyką oraz określa cele tego programu; (iii) wyznaczonego przedstawiciela firmy odpowiedzialnego za nadzorowanie i wprowadzanie takiego programu dotyczącego zgodności z przepisami i etyki; oraz (iv) jasno sformułowane mechanizmy zgłaszania przez pracowników niewłaściwego postępowania oraz zwracania się o wskazówki bez narażenia na działania odwetowe.

Ponadto wszyscy Partnerzy muszą przechodzić wszystkie kontrole należytej staranności partnerów wymagane przez spółkę VMware, obejmujące między innymi testy certyfikacyjne co najmniej raz w roku. Ma to na celu stałe zapewnianie przestrzegania przepisów antykorupcyjnych i innych obowiązujących przepisów prawa, a także ukończenia wymaganych szkoleń na temat etyki i zgodności z przepisami.

Partnerzy muszą zapewnić odpowiednią pomoc we wszystkich postępowaniach prowadzonych przez spółkę VMware w sprawach dotyczących naruszeń niniejszego Kodeksu lub obowiązującego prawa. Zapewnią także spółce VMware uzasadniony dostęp do wszystkich obiektów, rejestrów i dokumentacji dotyczącej przestrzegania niniejszego Kodeksu oraz obowiązującego prawa w zakresie sprzedaży i dystrybucji produktów i usług spółki VMware.

### B) Infolinia i zgłaszanie problemów

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących zasad spółki VMware lub niniejszego Kodeksu postępowania Partnerzy powinni skontaktować się z odpowiednim kierownikiem ds. współpracy z partnerami w spółce VMware. Mogą Państwo również zgłaszać każde postępowanie Państwa pracowników, niezależnych wykonawców i agentów oraz przedstawicieli, co do którego mają Państwo podejrzenie, że stanowi rzeczywiste, pozorne lub potencjalne naruszenie niniejszego Kodeksu, Wytucznych dotyczących postępowania biznesowego spółki VMware lub obowiązującego prawa w zakresie sprzedaży lub dystrybucji produktów/usług spółki VMware.

W Stanach Zjednoczonych zgłoszenia można składać przez całą dobę, siedem dni w tygodniu, za pośrednictwem infolinii spółki VMware dotyczącej etyki pod bezpłatnym numerem telefonu 1-877-310-0382. W przypadku zgłoszeń spoza Stanów Zjednoczonych lub anonimowych, o ile są dozwolone przez prawo, można skorzystać z internetowego narzędzia do raportowania spółki VMware zarządzanego przez niezależną firmę EthicsPoint, które jest dostępne pod następującym adresem: [www.etica.ethicspoint.com](http://www.etica.ethicspoint.com). Należy pamiętać, że w Unii Europejskiej mogą obowiązywać pewne ograniczenia dotyczące zgłoszeń za pośrednictwem infolinii.



**VMware, Inc. 3401 Hillview Avenue Palo Alto CA 94304 USA ul. Chłodna 51, XXVI p., 00-867 Warszawa, Polska, Tel: +48 22 275 30 00, Faks: +48 22 455 30 01 <http://www.vmware.com/pl>**

Copyright © 2018 VMware, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszy produkt jest chroniony amerykańskimi i międzynarodowymi prawami autorskimi oraz prawami własności intelektualnej. Produkty VMware są objęte co najmniej jednym patentem wymienionym na liście dostępnej pod adresem <http://www.vmware.com/go/patents>. VMware jest zarejestrowanym znakiem towarowym lub znakiem towarowym spółki VMware, Inc. w Stanach Zjednoczonych lub w innych krajach. Wszelkie inne znaki i nazwy wymienione w niniejszym dokumencie są znakami towarowymi odpowiednich spółek. Item No: Partner Code of Conduct\_2018\_v1